

Sprievodný formulár k zmluve

Číslo zmluvy: ..050-2011
(z centrálnej evidencie zmlúv)

Zmluvná strana: Hlavné mesto SR Bratislava

Názov zmluvy: Zmluva o nájme pozemkov

Predmet zmluvy: pozemok za účelom vybudovania chodníka -
Ševčenkova ul.

Náklady na celkové plnenie zmluvy vrátane DPH: 4,22 €

Dátum podpísania zmluvy: 10 . 02. 2011

Dátum účinnosti zmluvy: doplní program automaticky
(podľa zákona je to deň po zverejnení zmluvy)

Dátum ukončenia zmluvy: neurčito

ZMLUVA O NÁJME POZEMKOV

č. 08 – 83 – 0013 – 11 – 00

Zmluvné strany :

1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Sídlo : Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava

Zastupuje : Doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc. primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Peňažný ústav : Všeobecná úverová banka a.s. Bratislava – mesto

Číslo účtu : 1368287251/0200

IČO : 00603481

DIČ : 2020372596

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

2. MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA - PETRŽALKA

Sídlo : Kutlíkova 17, 852 12 Bratislava

Zastupuje : Ing. Vladimír Baján - starosta

Peňažný ústav : Dexia banka Slovensko, a.s., pobočka Bratislava-mesto

Číslo účtu : 1800599001/5600

IČO : 603 201

(ďalej len „nájomca“)

uzatvárajú podľa ustanovenia § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka túto Zmluvu o nájme pozemkov (ďalej len „zmluva“):

Čl. 1

Predmet a účel zmluvy

1. Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľností – pozemkov v Bratislave, katastrálne územie Petržalka, zapísaných v údajoch Správy katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, pracovisko Bratislava V, na liste vlastníctva č. 1748 ako parc. č. 3375/3 – ostatné plochy o výmere 594 m², parc. č. 3654 – ostatné plochy o výmere 4940 m², parc. č. 3655 – ostatné plochy o výmere 655 m², parc. č. 3658/1 – ostatné plochy o výmere 1134 m².
2. Prenajímateľ prenecháva a nájomca prijíma do nájmu za podmienok uvedených v tejto zmluve pozemky uvedené v odseku 1 tohto článku a to : časť parc. č. 3375/3 o výmere 55 m², časť parc. č. 3654 o výmere 30 m², časť parc. č. 3655 o výmere 90 m², parc. č. 3658/1 o výmere 36 m², spolu 211 m², nachádzajúce sa na Ševčenkovej ulici v Bratislave, tak ako je to zakreslené v snímke z katastrálnej mapy, mapový list č. 9-1/31,32,33,34 (ďalej len „predmet nájmu“ alebo „pozemky“). Snímka z katastrálnej mapy s vyznačením predmetu nájmu je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako jej príloha č. 1.

3. Účelom nájmu je vybudovanie chodníka.
Nájomca sa zaväzuje predmet nájmu využívať výlučne na dohodnutý účel. Pre prípad nesplnenia tejto povinnosti dojednali zmluvné strany v súlade s ust. § 544 a nasl. OZ zmluvnú pokutu, ktorú je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu vo výške 17 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tohto záväzku. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.
4. Nájomca prehlasuje, že je oboznámený so stavom predmetu nájmu, že tento je v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie a v takom stave ho do nájmu nájomca preberá.

Článok 2

Vznik, doba a ukončenie nájmu

1. Nájom vznikne dňom podpísania tejto zmluvy a dojednáva sa na dobu neurčitú.
2. Nájomný vzťah môže byť ukončený :
 - a) dohodou zmluvných strán
 - b) výpoveďou zmluvných strán, a to i bez udania dôvodu s trojmesačnou výpovednou lehotou pre obidve zmluvné strany. Výpovedná lehota sa bude počítať od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej strane.
 - c) odstúpením od zmluvy podľa § 48 ods.1 OZ v súlade s príslušnými ustanoveniami OZ.
V súlade s ust. § 48 ods. 2 OZ bolo zmluvnými stranami dohodnuté, že v prípade odstúpenia od zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou sa zmluva zrušuje dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane (ex nunc).
3. Zmluvnými stranami bolo dohodnuté v súlade s ust. § 36 ods. 2 OZ, že k skončeniu nájmu okrem uvedeného v ods. 2 tohto článku dôjde aj dňom podpísania Zmluvy o bezodplatnom prevode chodníka do majetku prenajímateľa. Za prenajímateľa bude pre potreby naplnenia tohto ustanovenia konať oddelenie správy nehnuteľného majetku Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy – vo veci prípravy a uzatvárania Zmluvy o bezodplatnom prevode a nájomca – vo veci Protokolu o odovzdaní a prevzatí stavieb do správy mestskej časti v prípade, že pôjde o spevnené plochy, ktoré budú súčasťou komunikácií III. alebo IV. triedy.

Čl. 3

Úhrada za nájom

1. Ročné nájomné za predmet nájmu o výmere 211 m² je stanovené podľa zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodou v zmysle uznesenia MsZ č. 1199/2010 zo dňa 04.11.2010 v sume 4,22 Eur, slovom štyri eura dvadsaťdva centov, ktoré sa nájomca zaväzuje uhrádzať počnúc dňom účinnosti tejto zmluvy v pravidelných ročných splátkach vždy do 15. januára príslušného kalendárneho roka na účet prenajímateľa č. 1368287251/0200, variabilný symbol VS 883001311 vo VÚB, a.s. Bratislava - mesto.
V prípade, že nájom začne alebo skončí v priebehu kalendárneho roka zmluvné strany sa dohodli, že nájomca v tomto prípade zaplatí nájomné v plnej výške ročného nájomného. Zmluvné strany nebudú v takomto prípade počítať pomernú časť zo sumy 4,22 Eur.
Nájomné za rok 2011 uhradí nájomca do 30 dní po podpísaní tejto zmluvy obidvoma zmluvnými stranami.

2. Nájomné a ostatné finančné plnenia sa považujú za uhradené dňom pripísania na účet prenajímateľa.
3. V prípade, že nájomca pri platbe neuvedie obdobie, za ktoré sa úhrada platí, alebo uvedie obdobie, ktoré už bolo uhradené, alebo ak z úhrady nebude zrejmé, za ktoré obdobie nájomca úhradu poukazuje, je obdobie, ktoré bude úhradou pokryté, oprávnený určiť prenajímateľ sám, prenajímateľ spravidla pokryje najstaršiu splatnú pohľadávku.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ak nájomca nezaplatí nájomné a pomernú časť nájomného v dohodnutých termínoch riadne a včas, je povinný zaplatiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň trvania nesplnenia tejto povinnosti. Povinnosť nájomcu platiť úroky z omeškania podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka nie je týmto dotknutá.

Článok 4

Práva a povinnosti nájomcu, sankcie

1. Nájomca je povinný užívať predmet nájmu v súlade s právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na predmet nájmu a v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve. Taktiež je povinný na vlastné náklady zabezpečiť jeho ochranu pred poškodením alebo zneužitím.
2. Nájomca sa zaväzuje riadne sa starať o predmet nájmu, najmä zabezpečovať na vlastné náklady všetky úpravy a údržbu ako aj znášať zo svojho náklady spojené s neprimeraným užívaním predmetu nájmu.
3. Nájomca je povinný dodržiavať zák. č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov.
4. Nájomca nie je oprávnený dať predmet nájmu alebo jeho časť do podnájmu bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa.
5. Nájomca je povinný pred začatím prác vytýčiť odbornou firmou podzemné káblové zariadenia verejného osvetlenia, následne zariadenia rešpektovať a chrániť pred poškodením. Za nesplnenie povinnosti podľa tohto odseku je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu v sume 300 Eur. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.
6. Nájomca na predmete nájmu preberá povinnosti prenajímateľa ako vlastníka, ktoré vyplývajú zo všeobecne záväzných nariadení Hlavného mesta SR Bratislavy a mestskej časti Bratislava – Petržalka v platnom znení, týkajúce sa najmä dodržiavania čistoty, poriadku, udržiavania mestskej zelene a zimnej údržby a pod. a z platných právnych predpisov týkajúcich sa najmä protipožiarnej ochrany, hygienických predpisov, ochrany majetku a pod.
7. Nájomca sa zaväzuje zabezpečiť zneškodňovanie komunálneho odpadu oprávnenou osobou podľa VZN Hlavného mesta SR Bratislavy č. 12/2001 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území hlavného mesta, v znení neskorších zmien a doplnkov. Za nesplnenie tejto povinnosti je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu sankcie v zmysle VZN hlavného mesta SR Bratislavy č. 12/2001 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území hlavného mesta.

8. Zodpovednosť za škody na predmete nájmu sa riadi ustanoveniami VI. časti, prvej a druhej hlavy Občianskeho zákonníka.
9. Nájomca je povinný predložiť prenajímateľovi (prostredníctvom oddelenia nájomov nehnuteľností) kópiu právoplatného stavebného povolenia na stavbu chodníka do 15 dní od nadobudnutia jeho právoplatnosti. Za nesplnenie tejto povinnosti je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu v sume 17 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti. V prípade, že právoplatné stavebné povolenie nebude vydané do 30.09.2011 je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 300 Eur, a to v prípade ak táto lehota uplynula v dôsledku subjektívneho zavinenia nájomcu. Nájomca sa súčasne zmluvné pokuty podľa tohto odseku zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.
10. Nájomca je povinný predložiť prenajímateľovi (prostredníctvom oddelenia nájomov nehnuteľností) kópiu právoplatného kolaudačného rozhodnutia na stavbu chodníka do 15 dní od nadobudnutia jeho právoplatnosti. Za nesplnenie tejto povinnosti je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu v sume 17 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti. V prípade, že právoplatné kolaudačné rozhodnutie nebude vydané do 31.12.2012 je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 300 Eur, a to v prípade ak táto lehota uplynula v dôsledku subjektívneho zavinenia nájomcu. Nájomca sa súčasne zmluvné pokuty podľa tohto odseku zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.
11. V prípade skončenia nájmu pred vydaním právoplatného kolaudačného rozhodnutia je nájomca povinný uviesť predmet nájmu do pôvodného stavu, pokiaľ sa s prenajímateľom nedohodne inak. V prípade, že nepríde k dohode a ani splneniu povinnosti zo strany nájomcu, je prenajímateľ oprávnený uviesť predmet nájmu do pôvodného stavu na náklady a riziko nájomcu. Za nesplnenie povinnosti, uvedenej v prvej vete tohto odseku, je nájomca povinný zaplatiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 1 000 Eur.
12. V súlade s ust. § 545 OZ bolo zmluvnými stranami dohodnuté, že prenajímateľ je oprávnený požadovať od nájomcu náhradu škody spojenú s porušením povinností nájomcu, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta podľa tejto zmluvy vo výške presahujúcej výšku dohodnutej zmluvnej pokuty.

Čl. 5

Záverečné ustanovenia

1. K zmene dohodnutých podmienok nájmu môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku alebo ak to vyplýva zo zmluvy a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Nájom pozemkov schválilo Mestské zastupiteľstvo hl. mesta SR Bratislavy ako prípad hodný osobitného zreteľa uznesením č. 1199/2010 zo dňa 04.11.2010 v súlade s ustanovením § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Uznesenie mestského zastupiteľstva podľa predchádzajúcej vety je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy ako príloha č. 2.

4. Zmluva sa vyhotovuje v 9-ich vyhotoveniach s platnosťou originálu, z toho 5 exemplárov pre prenajímateľa a 4 exempláre pre nájomcu.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov z tejto zmluvy alebo na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ust. § 47a ods. 1 zák. č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa Občiansky zákonník v spojení s ust. § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Bratislava dňa **10 FEB. 2011**

Prenajímateľ :
Hlavné mesto SR Bratislava

Bratislava dňa **31.1.2011**

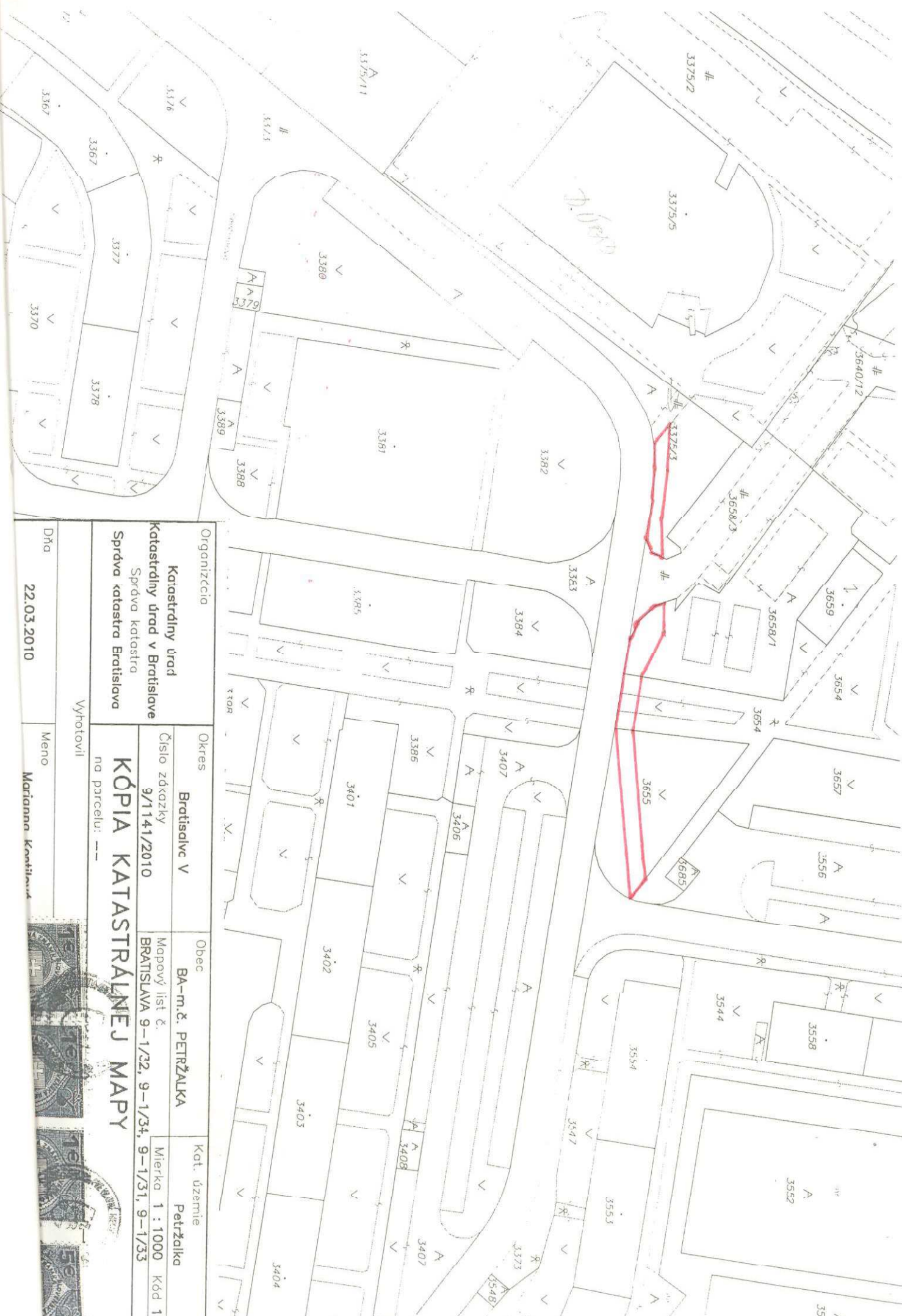
Nájomca :
**MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA –
PETRŽALKA**

.....
Doc. RNDr. **Milan Ftáčnik**, CSc.
primátor



.....
Ing. **Vladimír Bajan**
starosta





Organizácia	Okres	Obec	Kat. územie
Katastrálny úrad Katastrálny úrad v Bratislave Správa katastra Správa katastra Bratislava	Bratislava V	BA-m.č. PETRŽALKA	Petržalka
	Číslo záznamu 9/1141/2010	Mäpový list č. BRATISLAVA 9-1/32, 9-1/34, 9-1/31, 9-1/33	Mierka 1 : 1000 Kód 1
	KÓPIA KATASTRÁLNEJ MAPY na parceľu: ---		

Dňa 22.03.2010
Meno Mariana Kráľovič



HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy
oddelenie nájmov nehnuteľností

TU

Váš list číslo/zo dňa Naše číslo Vybavuje/linka Bratislava
MAGS OOR 35300/2010-356932 Jamrichová/126 12. 11. 2010

Vec

Odpis uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1199/2010 zo dňa 4. 11. 2010, prijatého k návrhu na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa nájmu pozemkov v Bratislave, k. ú. Petržalka, parc. č. 2472/1, parc. č. 2490, parc. č. 2491, parc. č. 2493, parc. č. 1523, parc. č. 1524, parc. č. 1525, parc. č. 3170, parc. č. 3179, parc. č. 3228, parc. č. 3375/3, parc. č. 3654, parc. č. 3655, parc. č. 3658/1, parc. č. 3202 a parc. č. 3209, pre mestskú časť Bratislava-Petržalka

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

s c h v a ľ u j e

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona Slovenskej národnej rady č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení zákona č. 258/2009 Z. z., nájom pozemkov v Bratislave, k. ú. Petržalka:

1. Jasovská ul. – časť parc. č. 2472/1 – ostatné plochy vo výmere 8 m², časť parc. č. 2490 – ostatné plochy vo výmere 5 m², časť parc. č. 2491 – ostatné plochy vo výmere 594 m², časť parc. č. 2493 – ostatné plochy vo výmere 280 m², spolu vo výmere 887 m².
2. Topoľčianska ul. – časť parc. č. 1523 – ostatné plochy vo výmere 90 m², časť parc. č. 1524 – ostatné plochy vo výmere 634 m², časť parc. č. 1525 – ostatné plochy vo výmere 567 m², spolu vo výmere 1291 m².
3. Markova ul. – časť parc. č. 3170 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 36 m², časť parc. č. 3179 – ostatné plochy vo výmere 50 m², parc. č. 3228 – ostatné plochy vo výmere 909 m² v celosti, spolu vo výmere 995 m²,

za účelom prestavby detských ihrísk na parkoviská, s podmienkou, že parkoviská budú verejnosti prístupné, nespoplatnené a nevyhradené, za cenu nájmu:

1. 0,40 Eur/m²/rok odo dňa podpísania nájmovej zmluvy do konca mesiaca, v ktorom nadobudnú právoplatnosť kolaudačné rozhodnutia na stavby na predmete nájmu.
2. 0,18 Eur/m²/rok od začiatku mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom nadobudnú právoplatnosť kolaudačné rozhodnutia na stavby na predmete nájmu.
4. Ševčenkova ul. – časť parc. č. 3375/3 – ostatné plochy vo výmere 55 m², časť parc. č. 3654 – ostatné plochy vo výmere 30 m², časť parc. č. 3655 – ostatné plochy vo výmere 90 m², časť parc. č. 3658/1 – ostatné plochy vo výmere 36 m², spolu vo výmere 211 m²,
za účelom vybudovania chodníka, za cenu nájmu: 0,02 Eur/m²/rok.

Primaciálne nám. 1, II. poschodie, č. dverí 221

TELEFÓN	FAX	BANKOVÉ SPOJENIE	IČO	INTERNET	E-MAIL
07/59 356 126	07/59 356 500	VÚB 6327012/0200	603 481	www.bratislava.sk	oor@bratislava.sk

5. Jiráskova ul. – časť parc. č. 3202 – ostatné plochy vo výmere 30 m², časť parc. č. 3209 – ostatné plochy vo výmere 25 m², spolu vo výmere 55 m², za účelom vybudovania prístupu na parkovisko parc. č. 3208, za cenu nájmu: 0,02 Eur/m²/rok,

pre mestskú časť Bratislava-Petržalka, IČO: 00603201, s podmienkou:

Nájomne zmluvy budú nájomcom podpísané do 90 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že nájomné zmluvy v tejto lehote nebudú nájomcom podpísané, toto uznesenie stratí platnosť.

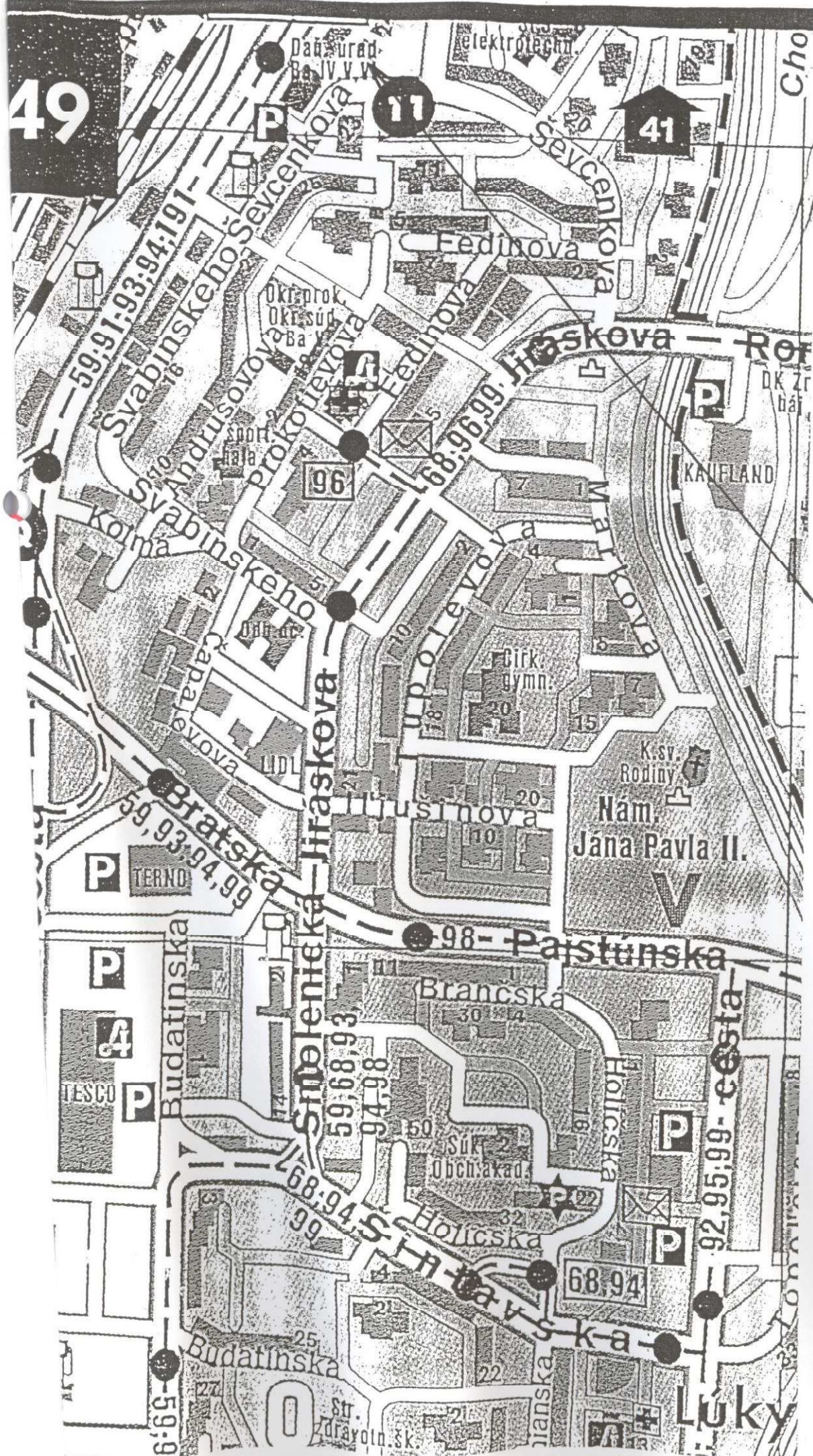
Za správnosť odpisu uznesenia:



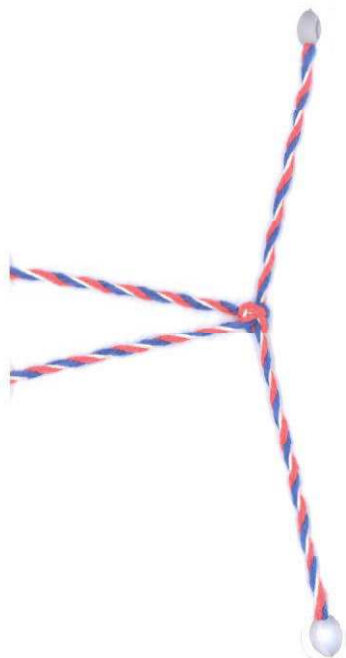
Škottová

JUDr. Jarmila Škottová
samostatná odborná referentka
organizačného oddelenia
Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy

49



PREDMET
NÁJMU



Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy
oddelenie náimov nehnuteľnosti
P.O.BOX 192
814 99 Bratislava
- 1 -

